Call India from USA & Canada
100 ਡਾਲਰ 'ਚ 111 ਘੰਟੇ
Talk 111 HRS. TO INDIA LANDLINE & CELL
$100 FOR ONLY USD
1010 Service provided by 1010Talk
Special promotional Rate to Call USA,CANADA 1/2 CENT PER MINUTE
APNACOM CONNECT GLOBALLY
Call Now 718-926-6177,646-443-7979
NO EXPIRATION, NO CONNECTION FEE, NO HIDDEN CHARGES, NO MONTHLY FEE
112-22 SUITE #3F 101 AVE. S.RICHMOND HILL, NY-11419

ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਕੋਨੇ-ਕੋਨੇ 'ਚ ਪੜ੍ਹਿਆ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਅਮਰੀਕਾ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਅਤੇ ਹਫ਼ਤਾਵਾਰੀ (ਪ੍ਰਿੰਟ ਤੇ ਆਨਲਾਈਨ)

ਸੱਚ ਦੀ ਅਵਾਜ਼

ਆਪਣਾ ਪੰਜਾਬ

APNA PUNJAB

Estd. 2005

JOURNALISM WITH GUTS TO TELL IT LIKE IT IS!

USA - CANADA SINGLE EDITION

Vol.V, Issue 198, 23 - 29 June, 2010, Email: editor@apnapunjabinusa.com, Tel. 631-835-8000, 718-709-1870 Fax:516-726-8282

ਸਿੱਖ ਕਲਚਰਲ ਸੁਸਾਇਟੀ ਦੀ ਨਵੀਂ ਇਮਾਰਤ 'ਚ 9 ਸਾਲ ਬਾਅਦ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼...3

ਈ.ਟੀ.ਟੀ. 'ਚ ਦਾਖ਼ਲੇ ਲਈ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੀ ਡੋਨੇਸ਼ਨ ਦੇਣ ਲਈ ਮਜ਼ਬੂਰ...3

ਸੈਨਹੋਜ਼ੇ 'ਚ ਪਈ ਕਿਤੇ ਅੱਡੀ ਤੇ ਕਿਤੇ ਕਬੱਡੀ ਦੀ ਧੁੰਮ

ਸੈਨਹੋਜ਼ੇ, (ਹੁਸਨ ਲੜੋਆ ਬੰਗਾ)- ਸੈਨਹੋਜ਼ੇ 'ਚ ਇਸ ਵਾਰ ਵੀ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਸਿਰਜਣਾ ਵੱਲ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਸਾਲਾਨਾ ਖੇਡ ਅਤੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਮੇਲਾ ਕਰਵਾਇਆ ਗਿਆ। ਸੈਨਹੋਜ਼ੇ ਦੇ ਐਵਰਗਰੀਨ ਵੈਲੀ ਕਾਲਜ ਵਿੱਚ ਕਰਵਾਏ ਗਏ ਇਸ ਮੁਕਾਬਲੇ 'ਚ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿਦੇਸ਼ਾਂ ਤੋਂ ਖਿਡਾਰੀਆਂ ਅਤੇ ਕਲਾਕਾਰਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਜੌਹਰ ਵਿਖਾਏ। ਪਹਿਲਾਂ ਸਵੇਰ ਤੋਂ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਇਆ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਨਾਮਵਰ ਗਾਇਕਾਂ ਨੇ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਦੀ ਰੂਹ ਦੀ ਖ਼ੁਰਾਕ ਲੋਕ ਗੀਤਾਂ ਨਾਲ ਸਭ ਨੂੰ ਅੱਡੀ ਚੁੱਕ ਕੇ ਨੱਚਣ ਲਈ ਮਜ਼ਬੂਰ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ਮੈਦਾਨ ਵਿੱਚ ਖਿਡਾਰੀਆਂ ਨੇ ਕਬੱਡੀ-ਕਬੱਡੀ ਕਰਦਿਆਂ ਹਰ ਵਾਰੀ 'ਤੇ ਦਰਸ਼ਕਾਂ ਦੇ ਸਾਹ ਰੋਕ ਕੇ ਰੱਖੇ। ਇਸ ਕਬੱਡੀ ਮੇਲੇ ਵਿੱਚ ਫਰਿਜ਼ਨੋਂ ਦੇ ਸ਼ਹੀਦ ਭਗਤ ਸਿੰਘ ਸਪੋਰਟਸ ਕਲੱਬ ਦੀ ਟੀਮ ਨੇ ਬੇ-ਏਰੀਆ ਕਲੱਬ ਦੀ ਟੀਮ ਨੂੰ ਹਰਾ ਕੇ ਟਰਾਫ਼ੀ ਜਿੱਤੀ। ਉਧਰ ਸਟੇਜ 'ਤੇ ਜਸਪਿੰਦਰ ਸਰੂਤੀ, ਰਾਜ ਬਰਾੜ, ਜਤਿੰਦਰ ਜਰਘੀਆ, ਸਤਵਿੰਦਰ ਸੱਤੀ, ਬੱਬੂ ਹਰਪਾਲ, ਸੁੱਖ ਤੇ ਰਾਜੂ ਨੇ ਦਰਸ਼ਕਾਂ ਨੂੰ ਧਰਤੀ 'ਤੇ ਹੋਲੀ ਹੋਲੀ ਅੱਡੀਆਂ ਮਾਰ ਕੇ ਨੱਚਣ ਲਈ ਮਜ਼ਬੂਰ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਮੰਚ ਸੰਚਾਲਨ ਬੀਬੀ ਆਸ਼ਾ ਸ਼ਰਮਾ ਤੇ ਜਸਪਾਲ ਸੈਣੀ ਨੇ ਬਾਖੂਬ ਕੀਤਾ, ਜਦੋਂ ਕਿ ਕਬੱਡੀ ਮੇਲੇ ਲਈ ਕੁਮੈਂਟਰੀ ਮੱਖਣ ਸਿੰਘ ਹਕੀਮਪੁਰ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਸਰਵਣ ਸਿੰਘ ਨੇ ਕੀਤੀ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੋਵਾਂ ਖੇਡਾਂ ਦੇ ਲਿਖ਼ਾਰੀ ਅਤੇ

(ਬਾਕੀ ਸਫ਼ਾ 3 'ਤੇ)

ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਧਰਤੀ 'ਤੇ ਅਮਰੀਕਨ ਸਿੰਘਾਂ ਵਲੋਂ ਗੁਰਮਤਿ ਕੈਂਪ

ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ (ਸੁਖਦੇਵ ਸਿੰਘ/ਜੋਬਨ ਸਿੰਘ)

ਦਸ਼ਮੇਸ਼ ਗੁਰਮਤਿ ਕੈਂਪ ਅਮਰੀਕਾ ਵਲੋਂ ਮਹਾਨ ਯੋਧੇ ਬਾਬਾ ਬੰਦਾ ਸਿੰਘ ਬਹਾਦਰ ਦੇ ਤਿੰਨ ਸੌ ਸਾਲਾ ਸਰਹੰਦ ਫਤਿਹ ਦਿਵਸ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਪਿੰਡ ਢੈਠਲ ਸਮਾਣਾ ਦੇ ਗੁਰਦਵਾਰਾ ਈਸ਼ਰਸਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਗੁਰਮਤਿ ਕੈਂਪ ਲਾਇਆ ਗਿਆ।

ਬਾਬਾ ਰਣਜੋਤ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਭਾਈ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਦੀ ਯੋਗ ਅਗਵਾਈ ਹੇਠ ਲਾਏ ਗਏ ਇਸ ਕੈਂਪ ਵਿੱਚ 7 ਜੂਨ ਤੋਂ 15 ਜੂਨ ਤੱਕ ਦੇ ਕੈਂਪ ਸਮੇਂ ਦੌਰਾਨ 575 ਬੱਚਿਆਂ ਨੇ ਹਿੱਸਾ ਲਿਆ। ਅਖ਼ੀਰੀ ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ ਇਨ੍ਹਾਂ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ 650 ਦੇ ਕਰੀਬ ਹੋ ਗਈ। ਇਸ ਕੈਂਪ ਦੇ ਦੋ ਹਿੱਸੇ ਸਨ। ਇਕ ਹਿੱਸਾ ਸ਼ਹੀਦ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਦੂਜਾ ਸ਼ਹੀਦ ਬਾਬਾ ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਸਰੂਪਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਹੇਠ ਲਾਏ ਗਏ। ਇਸ ਕੈਂਪ ਵਿੱਚ ਲਗਭਗ ਨੇੜਲੇ ਸਾਰੇ ਪਿੰਡਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਬੱਚਿਆਂ ਨੇ ਗੁਰਮਤਿ ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ 'ਚ ਉਤਸ਼ਾਹ ਵਿਖਾਇਆ। ਤੀਜੀ ਜਮਾਤ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਐਮ.ਏ. ਤੱਕ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਵੀ ਕੈਂਪ ਵਿੱਚ ਆਏ। ਸਿੱਖਿਆ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਪੰਜਾਬੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਪਟਿਆਲਾ ਦੇ ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਵਿਭਾਗ ਦੇ ਮੁਖੀ ਨੇ ਨਿਭਾਈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਡਾ. ਦਿਲਬਰ, ਡਾ. ਅਮਰ ਸਿੰਘ, ਪਰਮਜੀਤ ਸਿੰਘ, ਰਜਿੰਦਰ ਕੌਰ, ਕੁਲਵੰਤ ਸਿੰਘ, ਤਰਲੋਕ ਸਿੰਘ ਅਤੇ

(ਬਾਕੀ ਸਫ਼ਾ 15)

ਨਵੀਂ ਉਮੀਦ

ਭਾਰਤ ਵਿੱਚ ਜ਼ਮੀਨਾਂ-ਜਾਇਦਾਦਾਂ ਦੇ ਵਿਵਾਦਾਂ ਨੂੰ ਲੈ ਕੇ ਹੁਣ ਪ੍ਰਵਾਸੀਆਂ ਨੂੰ ਵਾਰ-ਵਾਰ ਕੇਸ ਲੜਨ ਜਾਂ ਗੇੜੇ ਲਾਉਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ

Photographs by Tasneem

ਨਿਊਯਾਰਕ, (ਸੁਖਦੇਵ ਸਿੰਘ/ਜੋਬਨ ਸਿੰਘ)- ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਹਰ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਕੋਈ ਇਕ ਅਜਿਹੀ ਸ਼ੈਅ ਵੀ ਜਨਮ ਲੈਂਦੀ ਹੈ, ਜੋ ਪ੍ਰਾਪਤੀਆਂ ਅਤੇ ਜਿੱਤਾਂ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ ਵਿੱਚ ਥੋੜੀ ਜਿਹੀ ਕੜਵਾਹਟ ਪੈਦਾ ਕਰ ਦਿੰਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਸਤਰ ਪੰਜਾਬ ਤੋਂ ਸੱਤ ਸਮੁੰਦਰਾਂ ਪਾਰ ਜਾ ਕੇ ਦਸਾਂ ਨਹੁੰਆਂ ਦੀ ਕਿਰਤ ਕਮਾਈ ਨਾਲ ਵਿਸ਼ਵ ਦੇ ਨਕਸ਼ੇ 'ਤੇ ਆਪਣਾ ਨਾਂ ਦਰਜ ਕਰਾਉਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਨਾਲ ਬਾਕਾਇਦਾ ਸਬੰਧ ਰੱਖਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਸਤਰ ਪੰਜਾਬ ਤੋਂ ਸੱਤ ਸਮੁੰਦਰਾਂ ਪਾਰ ਜਾ ਕੇ ਦਸਾਂ ਨਹੁੰਆਂ ਦੀ ਕਿਰਤ ਕਮਾਈ ਨਾਲ ਵਿਸ਼ਵ ਦੇ ਨਕਸ਼ੇ 'ਤੇ ਆਪਣਾ ਨਾਂ ਦਰਜ ਕਰਾਉਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਨਾਲ ਬਾਕਾਇਦਾ ਸਬੰਧ ਰੱਖਦੀ ਹੈ।

(ਬਾਕੀ ਸਫ਼ਾ 2 'ਤੇ)

Neetu & Manik are siblings golfer

Neetu and Manik Singh are siblings who both have an interest in Golf. They began playing when they where young and took a more serious approach to the game in 2006. (Contd. page 8)

ਪ੍ਰੋ. ਦਰਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਨੇ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਸ਼ਹੀਦੀ ਬਾਰੇ ਆਪਣੇ ਵਿਚਾਰ ਸੰਗਤਾਂ ਸਨਮੁੱਖ ਰੱਖੇ

Photographs by SS Manku

ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ ਡੀ.ਸੀ., (ਐਸ.ਐਸ.ਮਨਕੂ)- ਸਿੱਖ ਇਤਿਹਾਸ ਤੇ ਸਿੱਖਿਆਵਾਂ ਸਬੰਧੀ ਜਾਣਕਾਰੀਆਂ ਬਾਰੇ ਆਪਣੇ ਵਿਚਾਰ ਅਤੇ ਸੰਗਤਾਂ ਦੀ ਸਨਮੁੱਖਤਾ ਦਰਸਾਉਣ ਲਈ ਪ੍ਰੋ. ਦਰਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਵਲੋਂ ਬੀਤੇ ਦਿਨੀਂ ਵਰਜੀਨੀਆ ਅਤੇ ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ ਦੇ ਵੱਖ ਵੱਖ ਗੁਰੂਘਰਾਂ 'ਚ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਬਾਣੀਆਂ 'ਚ ਦਰਜ ਵਾਕਾਂ ਅਤੇ ਸ਼ਬਦ ਸਮੇਤ ਪੂਰਨ ਵਿਸਥਾਰ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਸੋਚ ਦਾ ਦਾਇਰਾ ਅੱਗੇ ਵਧਾਇਆ ਗਿਆ। ਉਹ ਇੱਥੇ ਪੁਰਾਣੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਤੋਂ ਹੱਟ ਕੇ ਹਾਲ ਹੀ ਵਿੱਚ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਦੇ ਸਿਰਤਾਜ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਸ਼ਹੀਦੀ ਬਾਰੇ ਹੋ ਰਹੇ ਸਮਾਗਮਾਂ 'ਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਲਈ ਵੱਖ ਵੱਖ ਗੁਰੂਘਰਾਂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਵੀ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।

(ਬਾਕੀ ਸਫ਼ਾ 15 'ਤੇ)

ਨਾਮਵਰ ਕਲਾਕਾਰਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਰੱਦ ਹੋਣ ਕਾਰਨ ਸਪਾਂਸਰ ਕਸੂਤੇ ਫਸੇ

(ਸਫ਼ਾ 9 'ਤੇ ਪੜ੍ਹੋ)

ਰੌਚੈਸਟਰ ਗੁਰੂਘਰ 'ਚ ਅੰਮ੍ਰਿਤਧਾਰੀ ਸਿੱਖਾਂ 'ਤੇ ਪਾਬੰਦੀ ਮਾਮਲਾ ਵਿਸ਼ਵ ਭਰ 'ਚ ਗੂੰਜਿਆ

(ਸਫ਼ਾ 11 'ਤੇ ਪੜ੍ਹੋ)

B.J. Digital Video & Photos
All Work In Digitsl
Wedding, Birthday, Ring Ceremony, Sweet Sixteen & All Others Function
Experience 22 Year
Ph. 718-441-6516 Cell No. 646-403-7334

'ਆਪਣਾ ਪੰਜਾਬ' ਨੂੰ ਤੁਰੰਤ ਲੋੜ

ਅਦਾਰਾ 'ਆਪਣਾ ਪੰਜਾਬ' ਵਲੋਂ ਆਨਲਾਈਨ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਵਰਲਡ ਵਾਈਡ ਪੰਜਾਬੀ ਅਖ਼ਬਾਰ ਲਈ ਡੀਲਰਾਂ ਅਤੇ ਸੁਪਰਵਾਈਜ਼ਰਾਂ ਦੀ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਥਾਵਾਂ 'ਤੇ ਲੋੜ ਹੈ:

ਬੇਅ ਏਰੀਆ, ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆਂ ,ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ ਮੈਟਰੋ ਏਰੀਆ, (MD,VA,WAS DC), ਇੰਡੀਆਨਾ, ਸ਼ਿਕਾਗੋ, ਮਿਸ਼ੀਗਨ ਏਰੀਆ

ਤਨਖ਼ਾਹ ਅਤੇ ਕਮਿਸ਼ਨ ਯੋਗਤਾ ਅਨੁਸਾਰ

ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ: 631-835-8000

ਬੇਗੋਵਾਲ ਵੈਲਫੇਅਰ ਸੁਸਾਇਟੀ ਵਲੋਂ ਪੰਜਾਬ ਤੋਂ ਆਏ ਮਹਿਮਾਨਾਂ ਦੀ ਖ਼ਾਤਰਦਾਰੀ

(ਬਾਕੀ ਸਫ਼ਾ 15 'ਤੇ)

STORAGE MAXX USA
Shipping & Receiving Center
We cover all your shipping needs from your warehouse to ours, by Air, Ground and Sea.
When in need of shipping items that are boxed or crated our freight specialist will customize a service that is cost-effective, secure and fast for you or your receiver.
We offer local, long distance and international shipping services.
When in need of importing or exporting single items or multiple items, large or small, MAXX SHIPPING is leading the way by offering
pick-up and delivery service to over 220 countries.
Call us for free estimates of all your shipping and receiving needs at
1-866-629-9872 or Email us at WWW.STORAGEMAXXUS.COM.
ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਅਤੇ ਹਿੰਦੀ 'ਚ ਗੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਇਸ ਨੰਬਰ 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ1-718-709-1870
ਪੰਜਾਬ ਅਤੇ ਭਾਰਤ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਕੋਨੇ ਤੋਂ ਅਮਰੀਕਾ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਕੋਨੇ ਤੱਕ ਸਮਾਨ ਭੇਜਣ ਅਤੇ ਮੰਗਵਾਉਣ ਲਈ ਭਰੋਸੇਯੋਗ ਸਰਵਿਸ

VEER CONSTRUCTION INC.
Home improvement
-Fully Insured -Full Licenced
Complete Interior & Exterior work
ਅਸੀਂ ਕੰਸਟਰੱਕਸ਼ਨ ਦਾ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਪਰਮਿਟ ਵੀ ਲੈ ਕੇ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ
Call : Jaswinder Pumma 718-666-9994

Manhattan's Tandoori Indian Cuisine
(ਟੈਕਸੀ ਵਾਲੇ ਵੀਰਾਂ ਵਾਸਤੇ ਖ਼ਾਸ ਪ੍ਰਬੰਧ)
Buffet $6.99
Eat in Take out Catering
Tel: 212-932-7720,212-932-7723
Fax: 212-932-7723
210 W 94th St. NewYork 10025

SONA MUSIC
Original Audio,Video, DVD, CD's
Prepaid Phone Card, Pinless dialing
100 Hrs in Just $100
WHOLE SALE & RETAIL
Suits, Sari, Blanket & Lehenga
Tel: 718-533-0100
73 04, 37th, Ave. Jackson Heights, NY 11372

For Buying or Selling
DYNAMIC REALTYMANAGEMENT
THE TIME TO BUY IS NOW
Residential/Commercial Property
Call 7 days any time
Baldev Singh
Associate Broker/Notary Public
Cell: 917-224-7395
Tel: 718-847-0007, Fax: 718-847-2001
120-18 101 Ave. Richmond Hill, NY-11419

LETS FLY
Guru Travel & Tour
We are providing best services to the community
120-03 103 AVE.
RICHMOND HILL NY-11419
TEL: 718-659-3600/3700

INDIA PINLESS SPECIAL
Call from Cell, work and home phone
100 hours For $100
Money Back Gurantee
Crystel Clear Voice
No Connection Fees, No Expiry date, No Gimmick
NK COMMUNICATION INC
Off: 718-441-8080, Toll Free 1877India29
Near Gurdwara Sahib Golden Temple
118-08 101 Ave, South Richmond Hill, NY-11419